**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 43 (1963)

**Heft:** 1: Neutralités européennes

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 20.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Siège principal:

ZURICH

45, Bahnhofstrasse

AARAII

ASCONA

Au sg

BADEN

BALE

BELLINZONA

BERNE

BIASCA

BIENNE

BRIGUE

BRISSAGO

BULLE

CHATEL-SAINT-DENIS

CHIASSO

COIRE

COUVET

DAVOS FLAWIL

FLEURIER

FRAUENFELD

FRIBOURG

GENÈVE

GLATTBRUGG

GRINDELWALD

INTERLAKEN KREUZLINGEN

La Chaux-de-Fonds

LAUSANNE

LICHTENSTEIG

LIESTAL.

Locarno

LUGANO

LUCERNE

MARTIGNY

MENDRISIO

MONTANA MONTHEY

MONTREUX

MUTTENZ

NEUCHATEL

OLTEN

PESEUX NE

RAPPERSWIL RORSCHACH

Rüti zh

ST-GALL

ST-MORITZ SIERRE

SION

SOLEURE

VEVEY

VIÈGE VS

WENGEN

WETTINGEN

WETZIKON WIL SG

WINTERTHUR

WOHLEN AG

ZOLLINKON

Des collaborateurs spécialisés assureront l'exécution sûre et soignée des ordres que vous nous confierez.



# UNION DE BANQUES SUISSES

Nos nombreuses succursales en Suisse et nos relations internationales faciliteront vos opérations bancaires.



# SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

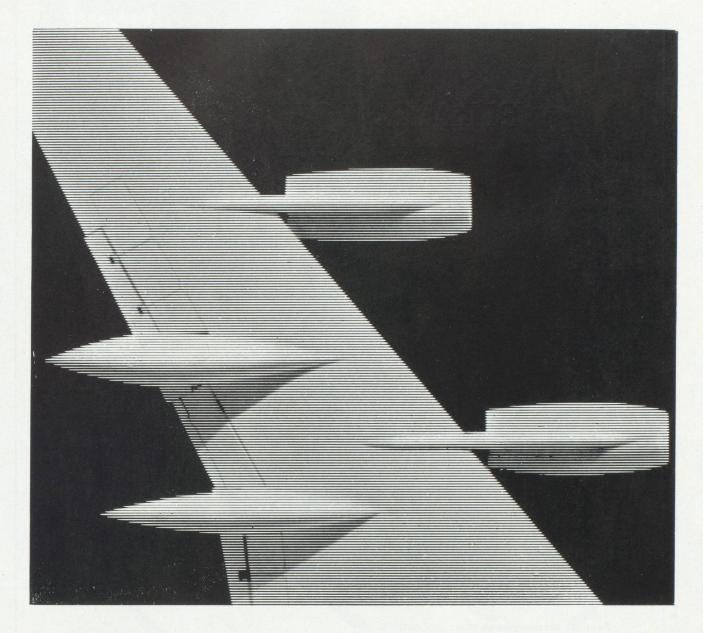
Le concours de nos services documentaires simplifiera vos transactions commerciales.



# UNION BANK OF SWITZERLAND

Vos chèques de voyage et vos billets de banque seront avantageusement négociés à nos guichets.





SWISSAIR vous propose

#### le CONVAIR 990 CORONADO

le Jet le plus moderne du monde vers

jeudi, dimanche

l'Amérique du Sud le Proche-Orient l'Extrême-Orient chaque jour

mardi, vendredi, dimanche

l'Afrique vols hebdomadaires



PARIS - LYON - NICE et tous agents IATA de voyages et de fret

# FIRMENICH & CIE

### CHUIT, NAEF & CIE



MATIÈRES PREMIÈRES POUR LA PARFUMERIE,

LA SAVONNERIE ET LES COSMÉTIQUES

AROMES ARTIFICIELS DE FRUITS

ET ESSENCES SYNTHÉTIQUES SPÉCIALES POUR PRODUITS ALIMENTAIRES

Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & Cie 93, avenue de Neuilly, NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

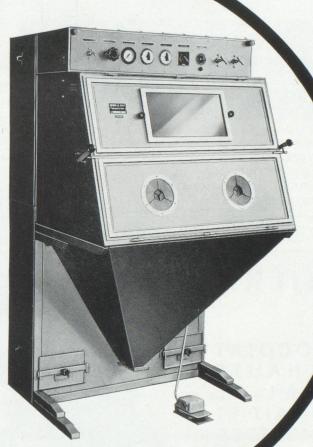
Tél.: Maillot 90-93

# bremor | Vevey

# Sableuses Sandstrahlgebläse

A la pointe du progrès!

An der Spitze des Fortschrittes!



Unibloc 100

Encombrement en plan 1,085×1,150 m. - Hauteur 1.80 m. - Chambre de travail 1,0×0,7×0,6 m. - Ouverture totale de la chambre de travail - Eclairage néon - 1 ou plusieurs pistolets fíxes ou mobiles - Epurateur d'air comprimé - Réducteur de pression avec manomètre - Vanne électro-magnétique commandée par interrupteur à pied - Groupe de ventilation et de dépoussièrage par ventilateur et système centrifuge automatique - Possibilité de montage d'un ou de deux dispositifs « tonneau-Vrac » pour le traitement de petites pièces par séries ou d'une table tournante.

Nos appareils s'utilisent dans de nombreux domaines :

horlogerie et ses branches annexes, orfèvreries, prothèse dentaire, instruments et outillage de précision, arts décoratifs, ateliers de peinture, de galvanoplastie, de métallisation, d'émaillage, ateliers de construction, fonderies, etc.

FOIRE DE BALE, Stand 744, Halle 3

### UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Semestre d'été 1963

Délai d'admission pour les immatriculations : 31 mars 1963

Aucune immatriculation ne pourra avoir lieu si elle n'a fait l'objet d'une demande préalable.

Etudiants titulaires d'un certificat de baccalauréat ou de maturité suisse : indiquer le type du grade obtenu.

Étudiants étrangers : se renseigner au secrétariat de l'Université.

Début des cours : 18 avril 1963

#### FACULTÉS, ÉCOLES, INSTITUTS

SCIENCES, avec École de pharmacie.

LETTRES, avec

Séminaire de français moderne, École pratique de langue française.

SCIENCES ÉCONOMIQUES ET SOCIALES, avec Institut de hautes études commerciales.

DROIT

MÉDECINE, avec

Institut de médecine dentaire, Institut de biologie et chimie médicales, Institut d'éducation physique et de sport.

THÉOLOGIE PROTESTANTE.

ARCHITECTURE.

SCIENCES DE L'ÉDUCATION.

HAUTES ÉTUDES INTERNATIONALES.

ÉCOLE D'INTERPRÊTES.



NEUCHATEL

Sur le thème " Tourisme et Gastronomie"

la

### FOIRE de la GASTRONOMIE

22 mai - 3 juin 1963

comprend

- = une exposition des ARTS DE LA TABLE
- = une FOIRE AUX VINS suisses et étrangers
- = des PAVILLONS et des RESTAURANTS GASTRONOMIQUES (7 nations représentées)
- = une exposition de PLATS CUISINÉS
- = des participations d'ASSOCIATIONS PROFES= SIONNELLES
- = un JARDIN D'ENFANTS



#### TRANSPORTS INTERNATIONAUX

Commissionnaire en Douane agréé nº 2039

#### MARAIS IE

A l'importation et à l'exportation, services réguliers

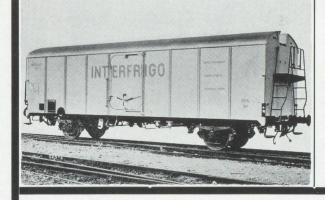
par wagons de groupage par express

en collaboration avec SCHNEIDER & Cie Totentanz 18 à BALE

**PARIS,** 31, rue de Trévise-9e. Tél. PRO. 95-50 — TAI. 63-00 **LYON,** 29, rue du Bât-d'Argent. Tél. 28-15-07 Adresse télégr. INTEREXPRESS

### Société Ferroviaire Internationale de Transports Frigorifiques

# INTERFRIGO



Ses wagons réfrigérants transportent vos produits périssables dans les meilleures conditions

Direction Générale :

52, Hardstrasse - BALE 20 (Suisse)

Téléphone : (061) 41.18.74 - Télex 62.231

Représentant en France :

S. T. E. F.

93, boulevard Malesherbes - PARIS (8e) Tél.: LABorde 88.94 - Télex 27.927



LLOYDS BANK (FOREIGN)

LIMITED

LONDRES .

PARIS .

GENEVE

Pour toutes vos affaires bancaires tant en France qu'à l'étranger

BRUXELLES

· ANVERS

LLOYDS BANK (BELGIUM) S.A.











Services réguliers par trains-routiers équipés spécialement France-Suisse et Suisse-France

IMPORTATION - EXPORTATION - AGENCE EN DOUANE
GARDE-MEUBLES - ENTREPOTS MODERNES

Agence de voyages - Tous renseignements et devis gratuits





# Une montre-jubilé Omega vous permettra de récompenser vos collaborateurs les plus méritants d'une façon digne de votre entreprise

Une Omega n'est pas un cadeau d'adieu. C'est un jalon dans la carrière d'un de vos collaborateurs de valeur. Elle est destinée à resserrer les liens entre ce collaborateur et votre Société. Car le jour où il reçoit son Omega, il a le sentiment de faire vraiment partie de la maison.



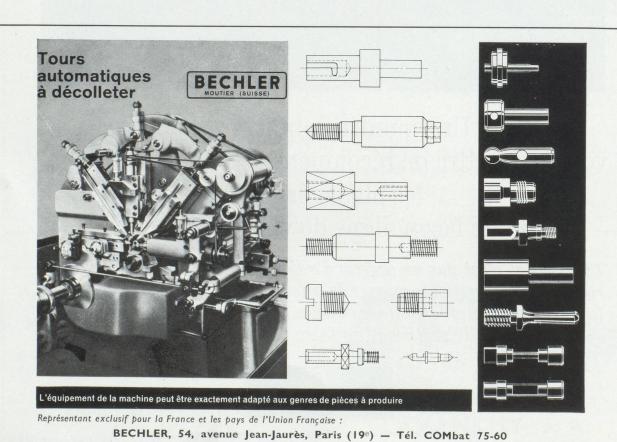
Hch. Bertrams S.A. Bâle 13, Suisse 101 Vogesenstrasse

> Représentant pour la France et la Communauté Française:

Testuz & Cie. 30 Avenue de Messine Paris 8°

# **Bertrams**

Installations et appareils pour l'industrie chimique





pour lui



pour eux

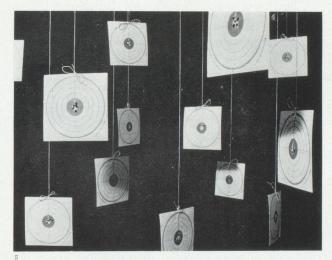


pour elle





.. Dupuy



La machine suisse de qualité pour l'industrie du carton



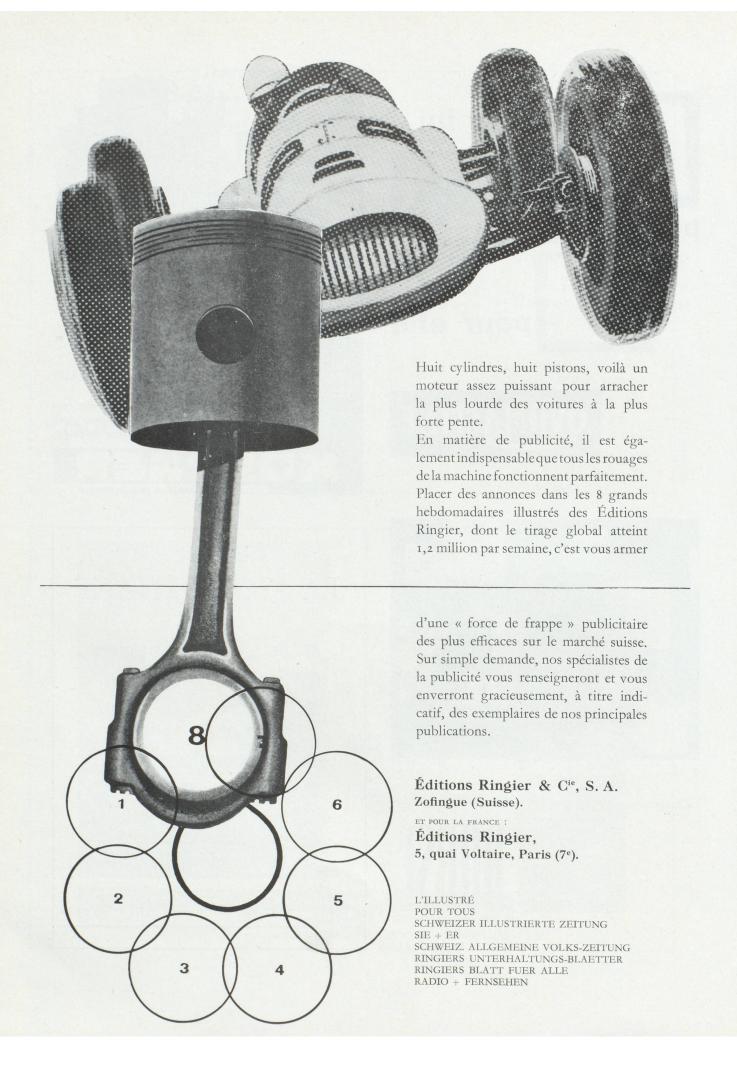
62, BOULEVARD RICHARD LENOIR PARIS 112 VOL.01-11 et 19-54 TELEX PARIS - 22930

### Société LA CELLOPHANE

- Pellicules cellulosiques
- Papiers diazo
- Matériel de dessin et de reproduction
- Plaques offset
- Plastiques ménagers et industriels
- Revêtements de sol et de mur



110 boul. haussmann paris 8° lab 64-40





sa VERT FILTRA dans sa nou-velle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.

Vous y trouverez toujours le mê-me mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGA-RETTE DE CLASSE INTERNA-TIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.



#### **VOYAGE AÉRIEN: ÉCONOMIE**

Voici quelques exemples de tarifs aller/retour appliqués cet hiver en Classe touriste, sur quelques grandes liaisons européennes :

Départ de Paris retour à Paris	Tarif Aller et Retour	Durée des vols
LONDRES (service de nuit)	<b>144,60 F</b> valable 3 mois	1 heure
GENÈVE	<b>243,00 F</b> valable 12 mois	55 minutes
FRANCFORT	<b>275,40 F</b> valable 12 mois	1 h. 10
MILAN	<b>298,10 F</b> valable 17 jours	1 h. 20
ROME	<b>432,30 F</b> valable 17 jours	1 h. 50

Tous les renseignements se rapportant à votre pro-chain voyage sont réunis dans le nouvel indicateur (horaires, tarifs) édité par Air France. Cet "HORAIRE DE POCHE" est à votre disposition, gratuitement, dans les Agences de voyages et à Air France : demandez-le.

#### Les Répertoires Économiques KOMPASS

Entièrement • NORMALISÉS

- STANDARDISÉS
- TRADUITS en 4 langues

#### 12 PAYS représentés

200.000 Firmes DÉJA PARUS

- Danemark
- Italie Suède
- Espagne France
- A PARAITRE (1963-64)
- Allemagne
   Pays-Bas
   U.S.A.

#### FRANCE:

Répertoire de la production Édition 1962-63

#### 2 TOMES

22.000 Articles - 47.000 Firmes

ABRICATIONS 2-Par Firmes

aux synoptiques | Liste nationale alphabétique -PAR FABRICATIONS 550 Tableaux synoptiques par branches professionnelles

(1 million de citations)

Firmes détaillées par départements et localités Marques

Éditeur : S.N.E.I. - 27, Rue du Mont-Thabor PARIS (1°') - OPE. 23-81 Correspondant exclusif pour la FRANCE de l'Organisation Kompass

Pour la SUISSE : Éditions KOMPASS SUISSE S.A. 96 Zurichberg strasse ZURICH 7/44 - Tel. 34-77-50



Plus grande précision et plus grande production avec les canons en métal dur 🔿

Outillage de précision

Walter Dünner Moutier

(Suisse)

Téléphone (032) 6 41 52



# le temps d'une bonne nuit en train...

vous ferez par exemple:

- Paris-Hambourg
- Paris-Innsbruck
- Paris-Venise
- Paris-Nice
- Paris-Londres (par ferry)
- Pau-Genève
- Marseille-Strasbourg
- Bordeaux-Nice
- Lille-Zurich
- Lyon-Lorient, etc...

Couchettes de 1 ère ou de 2ème classe et wagons-lits. Départ : après 19 h. Arrivée: au matin.

Le train fait gagner du temps,



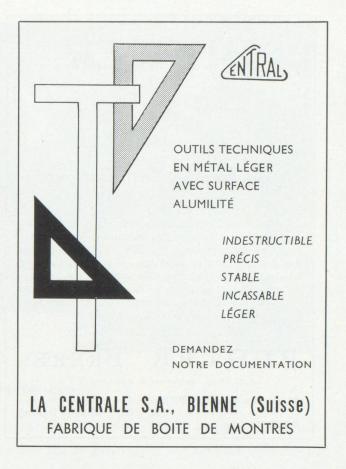
# vive le train!







Fabrique de jauges de contrôle OBERRIEDEN-ZURICH - Tél. (051) 92.18.54



# Gazette de Lausanne

LE QUOTIDIEN SUISSE « PENSÉ » POUR L'EUROPE

- ★ une information synthétique des commentaires indépendants
  - \* des chroniques économiques et financières
    - \* des suppléments techniques et scientifiques

# Gazette de Lausanne

LE JOURNAL SUISSE POUR L'HOMME D'AFFAIRES EUROPÉEN

# BUHLER



#### Machines et Installations

de

Minoteries et Semouleries — Huileries et Silos et Entrepôts — Manutention mécanique et pneumatique — Transporteurs "REDLER" pour manutention horizontale et verticale — Fabriques de pâtes alimentaires — Fabriques de cacao et chocolat — Broyeuses pour couleurs — Machines à couler sous pression — Machines à composer et à imprimer tous formats — Rotatives typo-hélio

### BUHLER FRÈRES

S. A. R. L. au capital de 1.500.000 N.F.

42, rue du Louvre - PARIS

Tél. : GUT. 89-94 (8 lignes)

B. P. 32-01

## WINTERTHUR

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Régies par le décret-loi du 14-6-1938)

#### **ACCIDENTS**

INCENDIE
DÉGATS DES EAUX
BRIS DE GLACES

Etablie en France en 1876

Capital social 36 millions (Francs suisses) entièrement versé

#### ACCIDENTS

#### de TOUTE NATURE

Individuelle, Enfants,
Chef de Famille, Automobile,
Bicyclette, R. C. Entrepreneurs,
R. C. Diverses,
Vol, Cautionnement

#### VIE

Capital social 15 millions entièrement versé (francs suisses)

Toutes Assurances en cas de décès et en cas de vie

Capitaux à fin 1961, plus de 3750 millions de NF

Rentes annuelles assurées différées et en cours 57 millions de N ·

Réserves mathématiques 965 millions de NF

Fonds de participation des assurés aux bénéfices 45 millions de NF

Réserves statutaires plus de 9 millions de NF (en francs français)

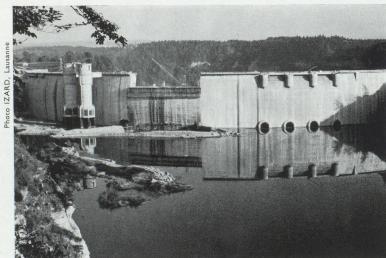
#### DIRECTIONS POUR LA FRANCE ET L'AFRIQUE DU NORD :

30, avenue Victor-Hugo, Paris-16° Tél. Passy 23-19

ENTREPRISE ET BUREAU D'ÉTUDE



Travaux publics - Bâtiment
Constructions métalliques



Barrage de Schiffenen (en association)

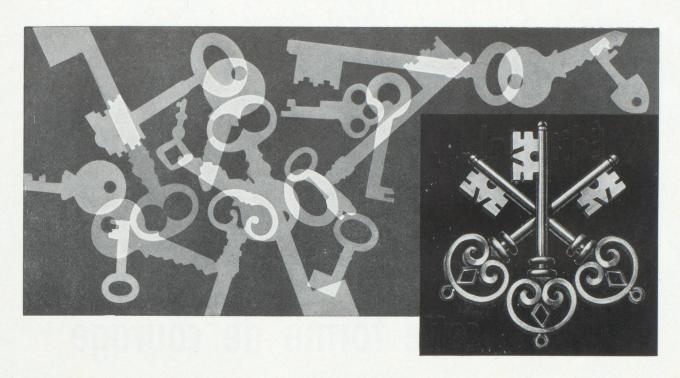


GENÈVE

ZURICH

DÖTTINGEN

Siège social : Genève - Rue du 31-Décembre 42



#### Ce n'est pas avec n'importe quelle clé...

mais avec ces trois que vous pourrez résoudre vos problèmes financiers. Notre emblème symbolise la confiance, la sécurité et la discrétion; il est aussi la marque de garantie de nos services prompts et soignés, celle d'un établissement bancaire qui sait concilier la tradition et une organisation moderne.



# SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA SWISS BANK CORPORATION

Aigle
Bâle
Berne
Bienne
Bischofszell
La Chaux-de-Fonds
Chiasso
Crans-sur-Sierre
Delémont
Genève
Granges (Soleure)
Hérisau
Kreuzlingen
Lausanne
Le Locle

Lugano
Montana
Morges
Neuchâtel
Nyon
Pratteln
Rorschach
St-Gall
Saxon
Schaffhouse
Sierre
Sion
Zofingue
Zurich

Londres New York

Représentants à Paris São Paulo Rio de Janeiro Buenos Aires Lima

Sociétés affiliées à Montréal Casablanca

Capital-actions et réserves : Fr. s. 367 000 000.-